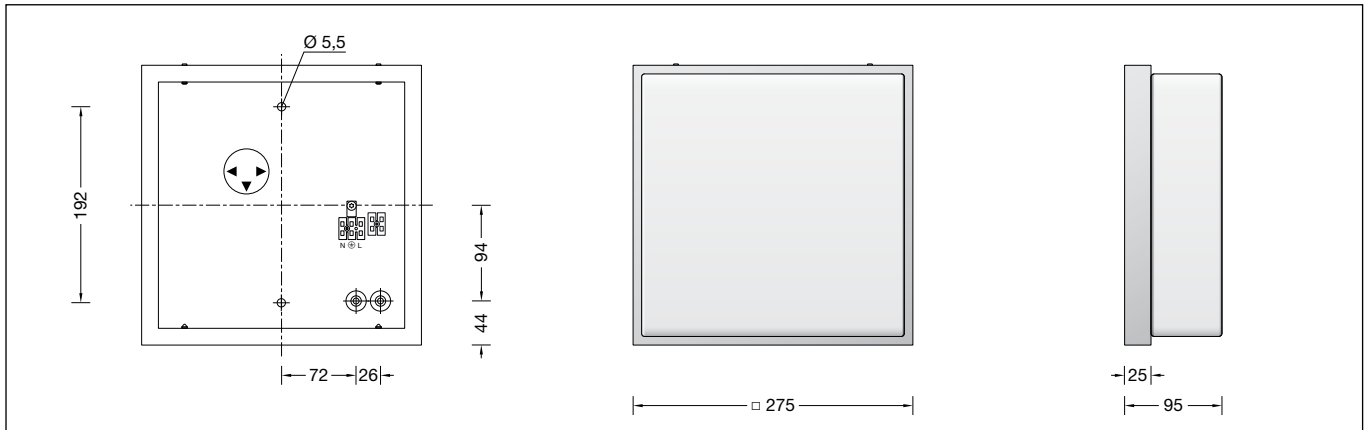


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisationDecken- und Wandleuchte
Ceiling and wall luminaire
Plafonnier et applique

IP 44

23 394.3

**Anwendung**

Decken- und Wandleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch. Leuchte mit hoher Schutzart.

Application

Ceiling and wall luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium housing, for all lighting tasks in interior applications. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time. Luminaire with a high protection class.

Utilisation

Plafonnier et applique en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en aluminium, pour toutes sortes d'éclairage à l'intérieur. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps. Luminaire avec degré de protection élevé.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 16,8 W
Leuchten-Anschlussleistung 20,9 W
Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien 50 000 h/L₇₀

Lamp

Module connected wattage 16,8 W
Luminaire connected wattage 20,9 W
Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria 50 000 h/L₇₀

Lampe

Puissance raccordée du module 16,8 W
Puissance raccordée du luminaire 20,9 W
Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie 50 000 h/L₇₀

23 394.3

Modul-Bezeichnung 2x LED-0262/830
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex $R_a > 80$
Modul-Lichtstrom 1960 lm
Leuchtenlichtstrom 1326 lm
Leuchten-Lichtausbeute 63,4 lm/W

23 394.3

Module designation 2x LED-0262/830
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index $R_a > 80$
Module luminous flux 1960 lm
Luminaire luminous flux 1326 lm
Luminaire luminous efficiency 63,4 lm/W

23 394.3

Marquage des modules 2x LED-0262/830
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs $R_a > 80$
Flux lumineux du module 1960 lm
Flux lumineux du luminaire 1326 lm
Rendement lum. d'un luminaire 63,4 lm/W

23 394.3 K4

Modul-Bezeichnung 2x LED-0262/840
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex $R_a > 80$
Modul-Lichtstrom 2110 lm
Leuchtenlichtstrom 1426 lm
Leuchten-Lichtausbeute 68,2 lm/W

23 394.3 K4

Module designation 2x LED-0262/840
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index $R_a > 80$
Module luminous flux 2110 lm
Luminaire luminous flux 1426 lm
Luminaire luminous efficiency 68,2 lm/W

23 394.3 K4

Marquage des modules 2x LED-0262/840
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs $R_a > 80$
Flux lumineux du module 2110 lm
Flux lumineux du luminaire 1426 lm
Rendement lum. d'un luminaire 68,2 lm/W

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche Chrom
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
Abstand 192 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^\square$
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Anschlussklemme 2 pol. für analoge Dimmung 1-10 V SELV
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Dimmbar 1-10 V
Nur mit SELV (Schutzkleinspannung)
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Leuchte: Schutzart IP 44
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser
Schutzklasse I
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,8 kg

Product description

Luminaire made of aluminium, finish chrome
Hand-blown opal glass, satin matt
2 fixing holes \varnothing 5.5 mm
192 mm spacing
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 10.5 mm max. $3 \times 1.5^\square$
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
2-pole connecting terminal for analogue dimming 1-10 V SELV
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Dimmable 1-10 V
SELV (safety extra-low voltage)
A basic isolation exists between power cable and control line
Luminaire: Protection class IP 44
Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water
Safety class I
CE – Conformity mark
Weight: 2.8 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium, finition chrome
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat
2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
Entraxe 192 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^\square$
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Bornier bipolaire pour gradation analogique 1-10 V SELV
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Gradable 1-10 V
Uniquement avec SELV (très basse tension)
Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande
Luminaire: Degré de protection IP 44
Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau
Classe de protection I
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,8 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Hinweis

Glas und Metall dehnen sich unterschiedlich aus. Glas darf deshalb nicht fest eingespannt werden. Beachten Sie bitte folgendes bei der Montage: Nach Festziehen der Befestigungsschrauben müssen diese eine halbe Umdrehung zurückgedreht werden, um dem Glas Spielraum zu gewähren.

Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Gebrauchslage der Leuchte "Pfeil unten" beachten. Leuchtgehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur analogen Dimmung ist die Klemme (1-10 V) zu verwenden. **Achtung:** Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer 1-10 V SELV (Schutzkleinspannung) Versorgungseinheit betrieben werden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Glas in Leuchtgehäuse einsetzen und mit Gewindestiften befestigen.

Austausch des LED-Moduls · Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten. Glas vom Leuchtgehäuse abnehmen. Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Glas auf Leuchtgehäuse befestigen. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Ersatzteile

Ersatzglas	112759.0EG
LED-Netzteil	DEV-0220/700
LED-Modul 3000K	LED-0262/830
LED-Modul 4000K	LED-0262/840

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Advice

Expansion of glass and metal is different. Glas must be allowed to expand. Therefore please note: After tightening the holding screws loosen them for half a turn to allow the glass to move.

Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Note position of application "arrow down". Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. In case of analogue dimming please use the connecting terminal (1-10 V).

Please note:

Dimming 1-10 V must only be operated with a 1-10 V SELV (safety extra low voltage) supply unit.

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Position glass into the luminaire housing and fix it with the threaded bolts.

Replacement of the LED module · Maintenance

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system. Take off glass from luminaire housing. Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Please follow the installation instructions for the LED module. Fix the glass onto luminaire housing. A broken glass must be replaced.

Spares

Spare glass	112759.0EG
LED power supply unit	DEV-0220/700
LED module 3000K	LED-0262/830
LED module 4000K	LED-0262/840

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Attention

La dilatation de verre et de métal est différent. Le verre ne doit jamais être serré. C'est pourquoi nous prions de bien vouloir desserrer les vis de maintien d'un demi-tour après les avoir vissé jusqu'au verre. Merci beaucoup.

Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Vérifier la position d'utilisation "flèche en bas". Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Pour la gradation analogique raccorder le bornier (1-10 V).

Attention:

La gradation 1-10 V ne doit être effectuée qu'avec un bloc d'alimentation très basse tension de sécurité 1-10 V.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Poser le verre dans l'armature et le fixer avec les tiges filetées.

Remplacement du module LED · Entretien

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension. Enlever le verre de boîtier du luminaire. Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Fixer le verre sur le boîtier du luminaire. Remplacer un verre défectueux.

Pièces de rechange

Verre de rechange	112759.0EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0220/700
Module LED 3000K	LED-0262/830
Module LED 4000K	LED-0262/840